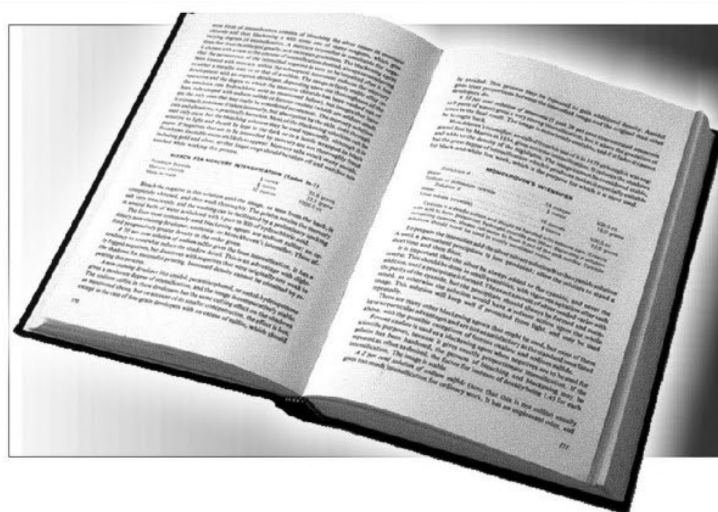
BON DIA Aruba



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



E SOMBRA DEN NAN EXISTENCIA

- Mi sa, bo no mester conta mi. Tur ta mescos.
- Loke nunca el a haci p'ami e tabata haci pa e yewa ei. Net mohe, chuchu aki… chuchu aya. Galeins aki… galeins aya. Y e mamacita, papacito aki… papacito aya. Papachongo di mi alma. N' ta co'i cunsumi.
- Cuanto aña e tabatin.
- 18 pa 20.
- Mucha mucha.
- No bisa esei.
- Di con no?
- Awendia no tin mucha mas.
Nan ta mas bibo di loke bo ta kere. Experto na kita co'i hende. P'esei nan tin un maña special. Den esei nan ta gana nos mahos.Den tur cos nan ta mescos cu nos, ma den astucia… paga tino!
- Bo tin rason. Ami no ta compronde, nan ta perde nan dignidad.
- Nan digni kico?
- Dignidad!
- Nan tin anto? Ta otro cos nan ta perde. E yewanan ei ta bisti di un fashi. Tur cos nan ta purba mustra.
- Ami ta puntra ki nodi?
- Nan ta cana asina pa gara homber. Y e soketenan ta cai den trampa. Ami kier mira nan ora nan tin 60 y e galiña 30.
- Pakico warda?
- E ora lo e ta tur chocho y e galeins lo ta cana pronk busca otro.
- Hopi biaha ni warda mester warda asina hopi..Ya prome cu esei cos ta bai malo.. No mester lubida cu ora tamarein pidi sucu mester dun'e… si no…
- Claro homber mester por sa te unda su capacidad ta yega. Nan no mester lubida cu nan tambe ta bira bieu y yewa ta keda yewa,
- Comporta bo.
- Berdad! Ma no ta cos di cunsumi loke nan ta haci?
- Nan no ta siña nunca Pa e banda ei nan ta mescos cu mucha chikito.
- Mucha chikito?
- Gusta hunga cu cos nobo. P'esei cu mi a bin awe pa despedi. Mi no kier a bin ora di bishita. Mi no ta… bo ta compronde?
- Si! Sigur mi ta compronde bo. Ta cua mohe no ta compronde otro den situacionnan asina? Laga mi bisa bo señora, mi ta sinti loke bo ta sinti.
- Danki, masha danki.
- Ma atrobe mi ta bisa bo no ta nos custumber. Despues di a tende bo storia mi ta haci un excepcion.
- Danki pa bo cooperacion. Cinco minuut y no mas.
- Den cinco minuut bo por kere cu bo por despedi?
- Mi ta spera.

17

Despues cu nan a yud'e Sandra a bai cas.
Segun e docter cu e verpleegster tur cos a bai bon. Nada di keha. Ma Sandra tabata di otro opinion. Fisicamente e tabata sinti un bashi masha grandi den su curpa. El a kere cu esei lo bai ta cuestion di algun dia, ma esei no tabata e caso.

Ni fisica mi mentalmente el a keda bon. Despues di aborto el a no a conoce sosiego.Keto bai esaki tabata molestie, kico cu el a haci, nada no a yuda. Tur ora bai e soño cu el a soña prome biaha y cu tabata mortifik'e tabata bin bek tur ora bai. Anto na momentonan inespera. Anto tin biaha cu mas forsa.

Esei a haci cu e no tabatin bida. Constantemente e tabata spera lo pio. Masha hopi biaha el a bai docter y esaki tabata bis'e cu cu tempo tur e nachtmerrie lo desaparece. Loke e tabatin tabata algo normal , despues di e operacion aki. E mester tene pasenshi.

E no tabata sa ki haci. Y e tambe tabata sintie malo ya cu pa su motibo Sandra tabata asina. Beto di su banda tabata tambe busca manera pa yud'e, ma nada tabata yuda.

E aborto tabata persigui Sandra constantemente.No den anochinan so, ma tambe den dia. Anto na momentonan cu e no tabata spera. E no tabatin moda pa scapa di e reproche cu constantemente tabata bati su cabes. Anto con?

Pa sali di tur e problemanan aki el a purba mas biaha di caba cu su bida. Segun e esei lo ta bai ta e solucion. Lo e haya e calma tan desea. Ma esaki tampoco a yuda ya cu ora de la verdad e tabata chicken out.

E no por a soporta e reproche cu constantemente su consenshi tabata hacie. Pues cuenta di scapa su matrimonio no a resulta. Al contratio! Cosnan a complica mas. Esei mes e feto tabata bis'e. Bo a deshaci di mi, pa scapa bo matrimonio. P'esei bo a mata mi. Mi a tende cu ta mata hende pa odio, pa vengansa.

Ma abo, pakico bo a mata mi?
E frase aki tabata ripiti constantemente. Ma no e so. Loke e tabata haya pio tabata ora cu e feto tabata reproche cu el a nengue oxigeno.. Oxigeno pa laga su curason bati mescos cu di dje. Y cu e no a siñ'e yam'e mama. Ta e reprochenan aki e no por a soporta. Nan tabata baha riba su cabes manera mokelnan.

Mayoria di anochi e no por a pega soño y su salud tabata bai dia pa dia mas atras. E no tabata e Sandra di antes. P'esei docternan a dicidi di lague bai un temporada PAAZ.pa mira si ei e por a recupera. Ma esaki no a yuda. Al contrario, dia pa dia cosnan tabata bira pio. E tabata bira mas apatico.

PENSAMENTO DI UN PENSAMENTO
Nos pensamento pa awe ta uno di Brigitte Bardot.
Bardot tabata un artista di cine Frances.
El a yega di bisa:

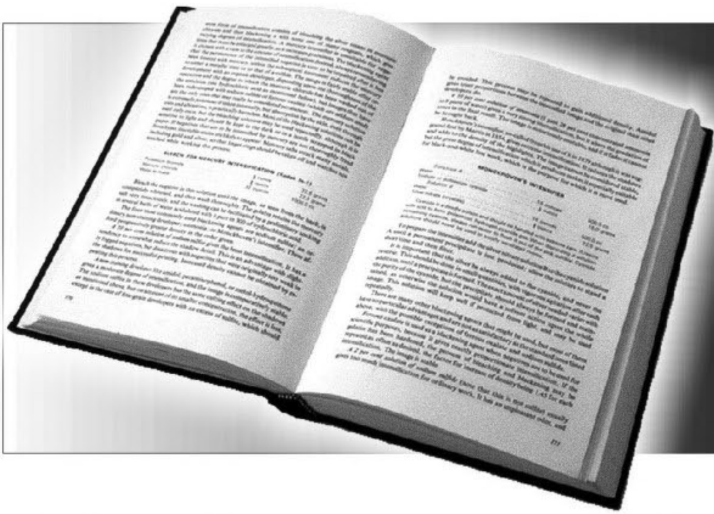
MIHO INFIEL CU FIEL CONTRA BO GUSTO

Parce dificil
Un tiki contradictorio.
Ma e tin hopi aden.
Hende no mester haci algo contra su gusto.
Y mas ainda keda fiel ora cu e no kier.

MIHO INFIEL CU FIEL CONTA BO GUSTO

BON DIA Aruba
MANTENE
ARUBA LIMPI
tirando bo sushi den bari.

Danki di antemano



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

EXPRESIONAN

Den tur idioma nos tin expresionnan.
Esakinan ta mara na cultura di e pueblo.
Nos lo trece pa boso algun di nos expresionnan
Nos expresion pa awe ta:

AWA A PASA HARIÑA

E ta nifica:

ESEI TA COLMO

Ban usa mas expresion den nos idioma



PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

Idioma ta dinamico.
Constantemente e ta cambia.
Palabranan ta desapreciendo.Otronan ta drenta.
Esei mes ta haci cu e ta biba.
No usa palabra nobo sin tin mester.
Un palabra cu ta desapareciendo ta:

BIROSHI

E ta nifica:

UN SORTO DI MESA CU LACHI

Ban purba recupera algun di e palabranan aki.

Nos Cultura

BAN USA CORECTAMENTE NOS IDIOMA
Den e frase aki tin un falta.

AMERICAN AIRLINES LO BLA TRES BIAHA PA SIMAN RIBA KORSOU.

UNDA E FALTA TA?
E falta ta cometi contra uso di e preposicion RIBA.
Nos mester a usa PA.
E frase corecto lo mester a bira:

AMERICAN AIRLINES LO BULA TRAS BIAHA PA SIMAN PA KORSOU.

Ban pone mas atencion riba uso di nos idioma.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;
* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org